

mente me refiero al rasgo más innovador y en mi concepto valioso del cuestionario del ALESUCH: su distribución en apartados diferentes (urbano, rural, marítimo, general, forma lingüística) con lo que se confirma que los realizadores de este atlas trabajan sobre un buen conocimiento previo de la realidad que investigan y que han ajustado bastante bien su cuestionario a tal realidad.

Creo que podemos confiar en que el ALESUCH se publicará en el plazo previsto, que de él aprenderemos mucho cuantos nos interesamos por la geografía lingüística o en general por la lingüística hispanoamericana y que con él se estimularán en otros países trabajos similares que tanta falta hacen al progreso de las disciplinas lingüísticas en este continente.

*Diccionario del dialecto caló o jerga que usaban los arrieros de Quintanar de la Orden.* Edita: Comisión de Cultura del Exmo. Ayuntamiento de Quintanar de la Orden, Quintanar de la Orden, Imprenta Moderna, 1968, 17 págs.

Colección de expresiones pintorescas, infortunadamente sin explicación alguna diferente a la equivalencia en español general, usadas en épocas anteriores por los arrieros de este pueblo español. Impresiona el crecido número de formas constituidas por art. + de + nombre propio: *El de Pilatos* 'balcón', *el de la Paciencia* 'banco', *La de Mesada*, 'cabeza', etc. Otras son metáforas pintorescas: *pijama* 'ataúd', *la trepadora* 'cabra', *alcahueta* 'ventana', etc. Quizá sea inadecuado el título de *Diccionario* para esta lista no muy larga de expresiones populares. Pero el folleto no carece de interés como muestra de la creación metafórica popular, aunque por exceso de tipismo y carencia de explicaciones al lector que no conoce la realidad local le queda mucho por entender.

PIEDAD LARREA BORJA, *Habla femenina quiteña*, Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1968, 70 págs.

Cuando se piensa en la alta frecuencia con que se sufren decepciones tras la lectura de una obra de título prometedor o sugestivo, parece necesario hacer algo porque el encabezamiento condense lo mejor posible el contenido real del escrito.

Ante el título de *Habla femenina quiteña* uno espera encontrar una descripción y sistematización de lo peculiar femenino en el uso del lenguaje por la mujer quiteña. Pero tras cerrar el folleto es muy poco lo que se ha avanzado en tal conocimiento. Algunas consideraciones sobre escuelas y corrientes lingüísticas (idealismo, positivismo, etc.) y

unas cuantas observaciones impresionistas sobre lo que la autora considera típico del habla femenina quiteña constituyen este libro. Pero lo que se ofrece en realidad es una serie de coloquialismos que seguramente no son exclusivos de las mujeres quiteñas (como la misma autora lo reconoce en ocasiones), aunque por razones demasiado obvias sean más frecuentes en labios femeninos, sobre todo cuando se trata de voces afectuosas de la intimidad del hogar.

Creo que a Piedad Larrea Borja le sobran capacidades y amor por su lengua materna para ofrecernos un trabajo en que con métodos más rigurosos que las simples impresiones personales asistemáticas y más o menos dispersas se ponga en claro lo distintivo del habla femenina de su ciudad en la fonética, el léxico, la gramática, etc. Para tal labor habría que consultar la bibliografía pertinente que permita extraer por proceso comparativo adecuado lo específico del sector que se estudia y no presentar como tal lo que tiene difusión mucho más amplia. Conviene también cuidar un poco más la edición misma. En el folleto comentado se escribe *Soussure* (varias veces), *Warttborourg* [¿Wartburg?], *exaservado*, *distorcionan*, *vrbal*, etc.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO.

Instituto Caro y Cuervo.

LEOPOLDO SÁEZ GODOY, *El léxico de Lope de Rueda: Clasificaciones conceptual y estadística*, Bonn, 1968.

El presente trabajo, tesis doctoral presentada en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Bonn bajo la dirección del profesor Meier, es una concluyente demostración de la eficacia de la colaboración de las máquinas computadoras en las investigaciones humanísticas (tema del cual se ha ocupado recientemente el profesor Grimes) siempre, que, como en este caso, la orientación básica del trabajo y la selección del área de investigación hayan sido bien elegidas. El profesor Sáez Godoy ha dividido su trabajo en tres partes esenciales: clasificación conceptual del léxico de Lope de Rueda siguiendo, en líneas generales, el *Begriffssystem* de Hallig-von Wartburg, ordenación alfabética de los materiales léxicos con indicación de frecuencia, tanto general como por niveles sociolingüísticos y, finalmente, índice alfabético general de los materiales recogidos, todo ello basándose en la edición de las obras de Lope de Rueda realizada por Cotarelo.

El autor ha elaborado sus materiales con encomiable rigor. Por ello y por el carácter exhaustivo que ha revestido la exposición de los resultados obtenidos es factible juzgar su estudio como una contribución muy importante a los trabajos de lexicografía hispánica, debién-